



اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران

Iran Chamber of Commerce, Industries & Mines

تاریخ: ۱۳۹۱/۰۲/۱۷

شماره: ۴۳/۹۶۷/ص

پیوست: دارد

اتوماسیون اداری

باسمه تعالی

روسای محترم تشکلهای وابسته به اتاق ایران

باسلام

احتراماً، تصویرنامه شماره ۱۷/۱۵۲۳/د مورخ ۱۳۹۱/۲/۱۶ معاونت اموربین الملل اتاق ایران منضم به تصویرترجمه نمابر بانک توسعه اسلامی خطاب به وزیر اقتصادی و دارایی در خصوص جایزه همبستگی اسلامی برای توسعه تجارت میان کشورهای عضو سازمان همکاری اسلامی در سال ۱۴۳۳ هجری قمری (۲۰۱۲) را جهت استحضار و اطلاع رسانی به اعضاء به پیوست ایفاد می نماید.

هومن حاجی پور  
مدیر امور تشکلهای

بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد

## بسمه تعالی

جناب آقای مهندس شافعی

معاون محترم امور استان ها

سلام علیکم،

احتراماً بر اساس اطلاع واصله از وزارت امور اقتصادی و دارایی کشور طی نامه پیوست به استحضار می رساند، بانک توسعه اسلامی جایزه ای را با هدف شناسایی و تشویق افراد، گروه ها، سازمان ها و نهادهای جوامع مدنی جهت حمایت و ارتقاء تجارت فی مابین کشورهای عضو سازمان همکاری های اسلامی (OIC)، از سال ۲۰۰۹ به صورت سالانه در نظر گرفته است. این جایزه در سال جاری شامل مبلغی به میزان بیست هزار دلار آمریکا به انضمام اعطاء تقدیرنامه به فرد برنده و انتشار نام وی در بسیاری از رسانه های موجود می باشد.

لذا ضمن ارسال بروشور دریافتی از بانک توسعه اسلامی در خصوص شرایط متقاضیان، نحوه ارسال معرفی نامه و سوابق داوطلب به پیوست، خواهشمند است دستور فرمائید مراتب به نحو مقتضی به اتاق های شهرستان های کشور منعکس گردیده و درخواستهای واجدین شرایط به همراه کلیه اطلاعات و مدارک مورد نیاز، نهایتاً تا پایان وقت اداری روز پنجشنبه مورخ ۲۵ خرداد ماه سال جاری از طریق نشانی پست الکترونیکی [g.salahshour@iccim.ir](mailto:g.salahshour@iccim.ir) و یا نمابر شماره ۸۸۸۲۵۱۱۵ جهت انجام بررسی های مقتضی و ارائه به وزارت امور اقتصادی و دارایی به این معاونت منعکس گردد.

لازم به ذکر است که درخواستهای متقاضیان حداکثر می تواند تا پایان وقت اداری روز چهارشنبه مورخ ۳۱ خرداد ماه سال جاری، توسط این معاونت به وزارتخانه مذکور ارائه گردد. پیشاپیش از حسن همکاری جنابعالی سپاسگزاری می گردد.

سید مهدی میرابوطالبی  
معاون امور بین الملل

بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد



## بسمه تعالی

جناب آقای حاجی پور  
مدیر محترم امور تشکل ها

سلام علیکم،

بر اساس اطلاع واصله از وزارت امور اقتصادی و دارایی کشور طی نامه پیوست به استحضار می رساند، بانک توسعه اسلامی جایزه ای را با هدف شناسایی و تشویق افراد، گروه ها، سازمان ها و نهادهای جوامع مدنی جهت حمایت و ارتقاء تجارت فی مابین کشورهای عضو سازمان همکاری های اسلامی (OIC)، از سال ۲۰۰۹ به صورت سالانه در نظر گرفته است. این جایزه در سال جاری شامل مبلغی به میزان بیست هزار دلار آمریکا به انضمام اعطاء تقدیرنامه به فرد برنده و انتشار نام وی در بسیاری از رسانه های موجود می باشد.

لذا ضمن ارسال بروشور دریافتی از بانک توسعه اسلامی در خصوص شرایط متقاضیان، نحوه ارسال معرفی نامه و سوابق داوطلب به پیوست، خواهشمند است دستور فرمائید مراتب به نحو مقتضی به تشکلهای ذیربط این اتاق منعکس گردیده و درخواستهای واجدین شرایط به همراه کلیه اطلاعات و مدارک مورد نیاز، نهایتاً تا پایان وقت اداری روز پنجشنبه مورخ ۲۵ خرداد ماه سال جاری از طریق نشانی پست الکترونیکی [g.salahshour@iccim.ir](mailto:g.salahshour@iccim.ir) و یا نمابر شماره ۸۸۸۲۵۱۱۵ جهت انجام بررسی های مقتضی و ارائه به وزارت امور اقتصادی و دارایی به این معاونت منعکس گردد.

لازم به ذکر است که درخواستهای متقاضیان حداکثر می تواند تا پایان وقت اداری روز چهارشنبه مورخ ۳۱ خرداد ماه سال جاری، توسط این معاونت به وزارتخانه مذکور ارائه گردد. پیشاپیش از حسن همکاری جنابعالی سپاسگزاری می گردد.

سید مهدی میرابوطالبی  
معاون امور بین الملل

بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد

شماره .....  
تاریخ .....  
پست .....  
.....



جمهوری اسلامی ایران

وزارت امور اقتصادی و دارایی

دفتر وزیر

باسمه تعالی

ترجمه نماذج بانک توسعه اسلامی مورخ ۲۳/۴/۲۰۱۲

عنوان: جناب آقای دکتر سیدشمس‌الدین حسینی وزیر محترم امور اقتصادی و دارایی و عضو هیات رئیسه بانک توسعه اسلامی  
موضوع: جایزه همبستگی اسلامی برای توسعه تجارت میان کشورهای عضو سازمان همکاری اسلامی  
در سال ۱۴۳۳ هجری قمری (۲۰۱۲)

بسم الله الرحمن الرحیم

با احترام

همانطور که مستحضر هستید، بانک توسعه اسلامی از سال ۱۴۲۸ هجری قمری (۲۰۰۹) جایزه سالانه‌ای را به منظور ارتقاء تجارت میان کشورهای عضو سازمان همکاری اسلامی اعطاء کرده است. در حال حاضر مقدمات اعطای این جایزه برای سال جاری ۱۴۳۳ هجری قمری (۲۰۱۲) در حال انجام است. هدف از این جایزه تشویق افراد، گروه‌ها، سازمان‌ها، سازمان‌های جامعه‌مدنی، و نهادهای دولتی به حمایت و ارتقاء تجارت در میان کشورهای عضو سازمان همکاری اسلامی است. این جایزه در سال جاری شامل مبلغ اسمی به میزان ۲۰ هزار دلار آمریکا و تقدیرنامه‌ای می‌باشد که دستاورد فرد برنده که وی را واجد شرایط دریافت جایزه ساخته در آن قید گردیده است. ضمناً نام فرد برنده در تمامی رسانه‌های موجود منتشر خواهد گردید.

با کمال خرسندی نسخه‌هایی از بروشور جایزه به پیوست تقدیم می‌گردد، با این امید که این بروشورها به منظور آشنایی افراد و سازمانهای علاقمند به فعالیتهای اسلامی مشترک در کشور متبوع جنابعالی، از طریق تمامی کانال‌ها اطلاع‌رسانی و توزیع گردد. شایان ذکر است که مهلت نهایی دریافت معرفی‌نامه‌های مربوط به این جایزه روز شنبه ۱۰/۸/۱۴۳۳ هجری قمری (برابر با ۳۰/۶/۲۰۱۲ و ۱۰ تیر ۱۳۹۱) می‌باشد.

بانک توسعه اسلامی از دریافت معرفی‌نامه‌های داوطلبین شایسته از کشور جنابعالی برای رقابت در جایزه بانک توسعه اسلامی به منظور ارتقاء تجارت میان کشورهای عضو سازمان همکاری اسلامی در سال جاری یعنی ۱۴۳۳ هجری قمری (۲۰۱۲) خرسند خواهد گردید.

فرصت را مغتنم شمرده و عالیترین مراتب احترام خود را تقدیم جنابعالی می‌نمایم.

دکتر احمد محمدعلی  
رئیس گروه بانک توسعه اسلامی

جناب آقای دکتر سیدشمس‌الدین حسینی

۹۱

مست اکتفا بر این است

مترجم مسئول: صالحیان

صالحیان

**NOMINATION PROCEDURE:**

- 1-Candidates for the Prize may be individuals, a group of individuals, an organization, an institution or a government entity.
- 2-Individuals or organizations may nominate candidates.
- 3-Nominations shall remain valid for two years.
- 4-Self nominations by physical or moral persons and posthumous nominations are not accepted.
- 5-Current staff members of the IDB Group are not eligible to receive or nominate candidates for the Prize. Former staff members of any IDB Group institution, however, may be nominated for the Prize at least one full year after the end of their service.
- 6-The Bank reserves the right to introduce any amendments to the timetable of the Prize or withdraw it in the event of lack of appropriate nominations.
- 7-The nomination letter should be written in Arabic, English or French and provide grounds for the nomination. It should be part of a file containing a report on the candidate submitted for the award of the Islamic Solidarity Prize for the Promotion of Trade among OIC Member Countries. Four copies should be sent and the report should consist of the following:
  - Complete curriculum vitae of the candidate, or a detailed description of the nominated body.
  - The researches/ works supporting the nomination, which may be sent to experts for evaluation.
  - Abstracts of the candidate's researches and works supporting the nomination, or a detailed statement of the services rendered by the candidate in the area of the Prize.
- 8-The deadline for nominations is announced on IRTI website : [www.irti.org](http://www.irti.org)
- 9-Nominations received after this date, and incomplete nominations may not be considered.

**NOMINATION DOCUMENTS SHOULD BE SENT TO:**

Preparatory Committee for the Islamic Solidarity Prize  
Islamic Research & Training Institute  
Islamic Development Bank Group  
PO Box 9201, Jeddah 21413  
Kingdom of Saudi Arabia

Telephone: (9662) 8466376 Or (9662) 8466377

Fax : (9662) 8378927

E-mail : [ldbprize@isdb.org](mailto:ldbprize@isdb.org)

Web site : [www.irti.org](http://www.irti.org)

## CALL FOR NOMINATIONS

The Islamic Development Bank has the pleasure to invite universities, academic centres, public institutions, commercial and financing agencies in the public and private sectors, Islamic associations and bodies and individuals all over the world to nominate whom they deem fit for the Islamic Solidarity Prize for the Promotion of Trade among OIC Member Countries.

### THE PRIZE

The Prize consists of:

1. A symbolic monetary award of twenty thousande (US\$20000) United States Dollars.
2. A certificate of recognition outlining the winner's achievements that qualified him/her for the Prize.
3. The promulgation of the winner's name in all available media.

### OBJECTIVES OF THE PRIZE

The Prize aims to:

1. Recognize activities and efforts contributing to the encouragement and promotion of trade among OIC member countries and increasing its level.
2. Celebrate the outstanding success of individuals/institutions in the said activities.

### REQUIRED QUALIFICATIONS

The activities and efforts carried out by the candidate for the Prize should be related to the promotion and enhancement of trade among OIC member countries. These activities and efforts may take the form of:

1. Contribution to the promotion of intra-OIC trade and the execution of specialized programmes to that end.
2. Contribution to the creation of new instruments or institutions to facilitate trade among OIC member countries.
3. Establishment of vital alliances to expand the scope and the areas of trade among OIC member countries.
4. Finding innovative solutions to remove or alleviate the obstacles, and overcome the risks of trade among OIC member countries.
5. Contribution to applied researches that may strengthen trade among OIC member countries.
6. Efforts of institutions and bodies that contribute effectively and directly to the development of trade among OIC member countries.

**To the Office of H.E. the Governor of the IDB for the Islamic  
Republic of Iran**

The Secretariat of the IDB Islamic Solidarity Prize appreciates that a liaison officer (focal point) may kindly be nominated to facilitate in providing information and assisting us in communication with the entities in your esteemed country.

Please email the following liaison officer data to [idsprize@isdb.org](mailto:idsprize@isdb.org), [myoubah@isdb.org](mailto:myoubah@isdb.org), [achachi@isdb.org](mailto:achachi@isdb.org)

Liaison officer Name : \_\_\_\_\_  
Title : \_\_\_\_\_  
Institution : \_\_\_\_\_  
Email : \_\_\_\_\_  
Mobile : \_\_\_\_\_  
Phone : \_\_\_\_\_  
Fax : \_\_\_\_\_

With best regards.

IDB/IRI



ISLAMIC DEVELOPMENT BANK  
BANQUE ISLAMIQUE DE DEVELOPPEMENT  
President's Office - Bureau du Président



البنك الإسلامي للتنمية  
مكتب الرئيس

مبدأ البنك الإسلامي للتنمية  
TOGETHER WE BUILD A BETTER FUTURE  
بمعاً نبنى مستقبل أفضل

Date : 02/06/1433H التاريخ :  
Comes : 23/04/2012G الموافق :

No. : 91/10/166 الرقم :  
Encl. : 3 المرفقات :

H.E. Dr. Seyyed Shams Al-Din Hosseini  
Minister of Economic Affairs and Finance  
(Governor, IDB)  
Ministry of Economic Affairs and Finance  
Tehran  
Islamic Republic of Iran  
Fax: +9821 33967114

Subject: Islamic Solidarity Prize for Promoting Trade among Member Countries of the  
Organization of the Islamic Cooperation for 1433H (2012)

*Assalamu Alaikum wa Rahmannulahi wa Barakatush!*

As Your Excellency is aware, the Islamic Development Bank has been awarding an Annual Prize aiming at Promoting Trade among OIC Member Countries since 1428H (2009). Preparations are currently underway to award the Prize for this year 1433H (2012). The Prize aims at encouraging both individuals, groups, organizations, civil society organizations and government entities to support and promote trade among OIC Member Countries. The prize this year consists of a nominal amount of US\$20,000 in addition to a certificate of recognition outlining the winner's achievements that qualified him/her for the Prize. The winner's name shall be promulgated in all available media.

It gives me great pleasure to attach with this letter copies of the brochure on this Prize, hoping that it would be kindly publicized and distributed by all means to familiarize individuals and organizations interested in joint Islamic action in your esteemed country, noting that the last date for receiving nominations for the Prize is Saturday 10/08/1433H (30/06/2012G).

The IDB will be pleased to receive nominations of suitable candidates from your esteemed country to compete for the IDB Prize for Promoting Trade among Member Countries of the OIC for the current year, 1433H (2012G).

I wish to seize this opportunity to express to Your Excellency the assurance of my highest esteem and kind regards.

سازمان سرمایه گذاری  
و خدمات اقتصادی و فنی ایران  
دفتر تهران مرکزی  
شماره : ۲۴۰۶  
۱۳۹۱ / ۲ / ۱۱

Dr. Ahmad Mohamed Ali

President, IDB (Group)

KINGDOM OF SAUDI ARABIA  
P.O. BOX 5925, JEDDAH 21432  
TELEPHONE: 036 1400 - FAX: 036 0871

المملكة العربية السعودية  
ص.ب. ٥٩٢٥ جدة ٢١٤٣٢  
هاتف: ٠٣٦١٤٠٠ - فاكس: ٠٣٦٠٨٧١

ROYAUME D'ARABIE SAOUDITE  
B.P. 5925, DJEDDAH - 21432  
TELEPHONE: 0361400 - FACSIMILE: 0360871

E-mail : [ldbarchives@isdb.org](mailto:ldbarchives@isdb.org)

Website: [www.isdb.org](http://www.isdb.org)